

Niji-Iro Update 6-12-22

Dear Niji-Iro Families,
にじいろ小学校 保護者の皆様

Field Day was a huge success last week! A big thank you goes out to Mrs. Herrick for organizing the event as well as our PTA volunteers. You can see more pictures and videos on our Twitter page ([\(19\) Niji-Iro Elementary School \(@NijilroSchool\) / Twitter](#))

先週行われたField Day (フィールド・デイ)はとても盛り上がりましたね！イベントの企画をしてくださったMrs. Herrick 並びにPTAよりボランティア参加をしてくださった方々に、感謝を申し上げます。当日の写真や動画は本校のTwitter アカウト([\(19\) Niji-Iro Elementary School \(@NijilroSchool\) / Twitter](#)) よりご覧いただけます。

Summer Spirit Week/サマースピリットウィーク

We will have a Summer Spirit Week on the last week of school (June 13-17). Please see the attachment for more details. [Summer Spirit Week](#)

今学期最後の週(6月13-17日)にサマースピリットウィークを行います。詳しくは別紙をご覧ください。[Summer Spirit Week](#)

Report Cards/成績表

Report Cards will be available on Parent Connect on Wednesday, June 23. Click [HERE](#) for directions. Since this is the final report card for the year, students will not receive any grades that are On Target (OT). Students will have either Mastered the Standard (MS) or they are still Approaching the Standard (AS). If your child went from OT to AS in any of their classes, you can expect to receive a comment explaining what parts of the standard they did not master. iReady parent reports, Kokugo report cards (for students in Kokugo), and IRIPs (for students on IRIPs) will go home in backpacks on Friday, so please look for them when your child comes home.

成績表は6月23日(水)以降にペアレント・コネクトからアクセスできます。アクセス方法は[こちら](#)からご覧ください。学年末の成績表ですので、成績評価はOTではなく、MSもしくはASとなります。成績評価がOTからASに下がった場合は、評価基準の説明が記されております。iReady成績表、国語クラス成績表(国語クラスのみ対象)及びIRIP(IRIP対象児童のみ)は今週の金曜日に児童たちに配布されますので、ご確認ください。

Library Books/図書館の本について

Students need to return any library books they still have out. If a book is lost or damaged, a paper sheet from the library has gone home with information about which book is currently out and its cost. If anyone has any further questions, you can reach out to kcampbel10@livoniapublicschools.org.

Also, Livonia Public Libraries have a summer reading program for kids that is available! More information can be found here: <https://livonialibrary.info/kid-and-tween/#SRP> and here:

<https://livonialibrary.info/wp-content/uploads/2022/04/LPLSummerReadingLog2022.pdf>

生徒の皆さんでまだ手元に図書館から借りた本がある人はすぐに返却してください。図書館から貸し出しの際についている用紙に詳しい本の詳細や値段が書かれています。もしも返却時にその本にダメージや破損がある場合は書かれている値段にて弁償が必要になります。図書館の本学生は、まだ持っている図書館の本を返却する必要があります。ご質問等がある場合は、kcampbel10@livoniapublicschools.org にご連絡ください。

また、リボニア図書館には、子供向けの夏の読書プログラムがあります。詳細を下記のリンクにて記載いたしますのでご興味のある方はこちらを参照してください:

<https://livonialibrary.info/kid-and-tween/#SRP>

<https://livonialibrary.info/wp-content/uploads/2022/04/LPLSummerReadingLog2022.pdf>

Learning in L-Town/夏の無料学習クラスについて Summer Learning Opportunities

Good Afternoon LPS Families of Students in Grades K-8,

We are excited to announce that the district has received funds that the state has set aside for summer programming in school districts. LPS is pleased to offer the following FREE special learning opportunities for our students during the summer. With a focus on choice, fun, and learning, the attached flyer provides an overview of the offerings, which include half-day camps, tutoring, and more

[K-8 Flyer](#)

To take advantage of this opportunity, start by filling out the form linked below, then watch for follow-up information via email.

[K-8 Learning in L-Town Registrations](#)

If you also have a high school student who could benefit from summer learning, [click here for more information](#).

Thank you and we look forward to serving your student(s) over the summer!

グレードK-8年生のお子さんをお持ちの皆様には夏の学習クラスのお知らせです。
リボニア学区へミシガン州よりサマープログラム用の予算が決定されたことを受け、夏の無料学習クラスを行います。今回のクラスでは、選択し、楽しく、そして学ぶことに焦点を当て構成されています。下記のリンクから半日のプログラム、個別指導などを含むプログラムをご覧ください。

[K-8 Flyer](#)

ご希望の方は下記のリンクから必要事項をご記入の上E-MAILで届くフォローアップ情報をお待ちこの機会を利用するには、まず以下のリンク先のフォームに記入し、電子メールでフォローアップ情報を確認してください。

[K-8 Learning in L-Town Registrations](#)

高校生以上のお子さんをお持ちの方はこちらから高校生用のプログラムに関する詳細をご覧ください。皆さんと夏の間お会いできることを楽しみにしています。

Ann Arbor Japan Week/アン・アーバー・ジャパニーズウィークのお知らせ [Ann Arbor Japan Week | U-M LSA Center for Japanese Studies \(CJS\) \(umich.edu\)](#)

REMINDERSお知らせ

[TALKING POINTS ON SCHOOL SAFETY](#)

[Parents Guide to Home Firearm Safety.pdf](#)

[Lunch Menu June 2022 - Google Docs](#)

Summer Learning Opportunities/ 夏の学習プログラム

Please see the attached flyers for summer learning opportunities:

夏休みの期間中開催される学習プログラムがございます。ご興味のある方は下記のリンクからご参照ください。

[ELVS Volunteer 2022 Flyer.jpg](#)

[PTSA ELVS Participant Flyer 2022 \(1\).jpg](#)

[math program participant \(1\).png](#)

[math program volunteers \(1\).png](#)

COVID Update/コロナアップデート

The district's Covid-19 protocols have been updated throughout this spring time downturn in local case counts and can be found on the district's website under the "Covid Corner" section. Also, you can find daily case counts by school, by clicking on the blue graphic in that section.

If our protocols change in the future, you can always locate the latest information in that section of the website.

今春の地域の症例数の減少を通じて学校区内のCovid-19プロトコルが更新されました。地区のウェブサイトの「Covid Corner」セクションからご覧になっていただけます。また、同じセクションの青いグラフィックをクリックする事により、学校ごとに毎日のケース数も確認することができます。

今後プロトコルが変更された場合、ウェブサイトの同セクションからいつでも最新情報を見つけることができます。

From PTA/PTAよりお知らせ

PTA currently has a vacancy for the First Vice President and Treasurer positions for the 2022-2024 term. They will keep the nomination open until the positions are filled. Once there are candidates, a vote will be taken at the next PTA general meeting. If you are curious but would like to know more and address any questions or concerns before nominating yourself/anyone, feel free to reach out to any of the current eboard members and they will be happy to answer them!

PTAでは2022-2024任期の第一副会長と会計を募集しております。立候補、推薦される方が見つかれば、次のPTA会議で投票を行います。興味があるけど質問、懸念があるという方、現在の役員の誰にでもお気軽にご相談ください。

2022 Election Nomination Form 選挙の立候補・推薦申請書

<https://forms.gle/nxGFD99ocb7QPdAf6>

Free and Reduced Lunch/無料ランチの終了と割引ランチの申し込みについて

During the Covid pandemic, the federal government approved meal waivers for schools and districts during the 2020-21 and 2021-22 school years. This federal meal waiver allowed **any** LPS student to receive breakfast and/or lunch, free of charge to you, regardless of family economic status and without requiring the traditional Free & Reduced School Meals application to be submitted by families.

Currently, these waivers are set to expire on June 30, 2022. **For those families who believe they would qualify for free or reduced meals through the traditional process, we encourage you to complete and submit your application now.**

The online application can be found using this link: [Horizon Free & Reduced Apps](#) and if you prefer to submit a paper application, you can find that by using this link: [Free & Reduced Paper Application](#).

If you have any questions, please contact the LPS Food & Nutrition Services Department at (734) 744-2820 or email at foodservice@livoniapublicschools.org.

I have also included the information regarding P-EBT (Pandemic Electronic Benefit Transfer Program). Please contact us with any questions.

[Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School \(2\).docx](#)

[MDHHS-5925.dotx](#)

Covidによるパンデミックの間、連邦政府は2020-21年と2021-22年の間に学校区、およびそれぞれの学校に給食費免除を承認しました。現在この給食費免除によりLPSに所属する全ての生徒はご家族の経済状況に関係なく、通常は必要な学校給食無料および割引申請書の提出なしで、朝食およびもしくは昼食を無料で受け取っています。

しかしながら、現在の給食費免除は2022年6月30日に期限が切れる予定です。今後は以前行われていた給食費の割引、および費用免除を受ける資格があると思われるご家族は来年の学校年度が始まるのを待たずにすぐに申請書を提出してください。オンラインでのアプリケーションをご希望の方はこちらのリンクから **Horizon Free & Reduced Apps** アクセスしていただけます。紙面での申請をご希望の方はこちらのリンクから **Free & Reduced Paper Application**.

フォームにアクセスください。何かご不明な点がございましたら、LPS Food & Nutrition Services Department ((734) 744-2820) または foodservice@livoniapublicschools.org まで電子メールでお問い合わせください。

また、P-EBT(パンデミック電子給付金給付プログラム)に関する情報も記載しました。ご不明な点がございましたらいつでもお問い合わせください。

[Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School \(2\).docx](#)

[MDHHS-5925.dotx](#)

Hinoki Juku Free Online Tutoring For English Language Learners.

ひのき英語学習者のための無料オンラインチューター

Please click here for more information or fill out the registration link for the activity.

ひのき英語学習者のための無料オンラインチューターの詳細、お申込みはこちらのリンクからアクセスください。

The flyer of this activity is [here](#)

[The registration link for the activity.](#)

MOVING OR CHANGING SCHOOLS THIS FALL 今秋へ向けての転校やお引越しについて

For this upcoming fall, if you are moving or attending a different school not located in Livonia Public Schools, please email our school secretary at kmorro@livoniapublicschools.org so we can make sure your child's educational files are prepared for your child's next school and we can accurately account for this in our projected enrollment and staffing plans.

今秋にリボニア学区外への転出、転校などをお考えになられているご家族がいらっしゃいましたら当校秘書のキム・モロ kmorro@livoniapublicschools.org までメールにてご連絡ください。お子様が次に通われる学校へ必要書類や成績ファイルなどを送付し、お子様が新学校でも引き続き学業に取り組めるよう手続きをいたします。

Students Moving Back to Japan 転校の手続きについて

If you have any plans to transfer your child back to another school in Japan, please let us know as soon as possible. We will prepare the necessary documents regarding your move to make the process smooth. Notification must be submitted 30 days before your child's last day of attendance.

If you have any questions, please contact at Ai-sensei (Japanese Leader): aameyaw@livoniapublicschools.org

日本へのご帰国や国内での転校のご予定がある場合は、学校までお知らせください。転出に必要な手続き、また転校をスムーズにするための書類準備などを行います。届け出は、最終登校日の30日前までに行ってください。連絡先: あい先生(日本語主任) aameyaw@livoniapublicschools.org

Drop Off and Pick Up Reminders

登下校時の注意点について

To help make our drop off and pick up as safe and efficient as possible, please following these procedures:

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars
- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.
- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in
- If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk. Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.
- Drive no faster than 10 miles per hour in the parking lot
- When waiting in the pick up line after school, **please do not block the resident driveways.**

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップにて登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

・ドロップオフ、ピックアップ時のお車の停車はなるべく歩道に近づけて停車して頂く様お願い致します。歩道に近づけて停車して頂く事により、登下校際の車の乗り降りがスムーズになります。

・お子様が一人で車を降りるのが難しい場合、必ず駐車場にお車をお停め頂き、お子様と一緒に登校口までお送り頂きます様お願い致します。

・お子様と一緒に歩いて、登校、下校される場合、(もしくはお車から歩かれる場合)は、必ず歩道をお歩き頂き、また道路を渡る際は、横断歩道をお渡りください。車と車の間を渡ることは大変危険です。事故の原因となる可能性がありますので、お子様の安全を守る為にも必ずお守り頂きます様お願い致します。

・にじいろ小学校駐車場内での制限速度は10マイル、学校周辺のカーティスロードの制限速度は25マイルです。それぞれの制限速度をお守り頂けます様お願い致します。

・お子様をピックアップラインでお待ちの際、近隣にお住まいの方のドライブウェイを塞がないよう、再度ご確認ください。

皆様のご理解とご協力をお願い致します。

Major Dates Calendar

学校行事予定表

Here is the link to our [Major Dates Calendar](#).

学校行事予定表を下記のリンクにアップいたしましたのでご覧ください。

[Major Dates Calendar](#).

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca
校長
ローレンス・デルーカ

Upcoming Dates/今後の行事予定

June 16 - Half Day 12:15 Dismissal

June 17 - Last Day of School 12:15 Dismissal

Flyers:

お知らせ

Livonia Community Hub/リボニア・コミュニティ・ハブ
[Community Hub](#)